

Alte Drucke

Grammatica Portugueza

Para O Uso Da Escola Portugueza De Trangambar

Convem A Saber A Prosodia Ou Accentuaçam Das Dicçoens Portuguezas,
Proposta Em Regras E Exemplos, Como Tambem Em Vocabulario De Nomes
Accentuados, Conforme a ordem de A, B, C.

Trangambar, 1726

Capitulo Terceiro. Varios Nomes Apellativos E Proprios.

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden. Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

urn:nbn:de:ghv:ha33-1-155381

CAPITULO TERCEIRO.

VARIOS NOMES APPELLATIVOS E PROPRIOS

com seus Accentos.

§. I.

Nomes Appellativos.

A/frico	Ecónomo	Pentecóste
alcáçar	elogio	pézames
álgebra	epístola	phylactérias
allelúya	epitima	pícolo
áloe	estádio	policia *
álpha	estatéro	policia †
anciania	estillicidio	pósthumo
antipathia	eunúcho	prédica
antípodas	E/xodo	pretérito
appendice	Fútil	procónsul
Baxios	Génesi	pronúncia
bênçaos	gerarchia	profélyto
bívaro	Herôe	profodia
Cadáver	honorífico	Quantia
candelária	Idioma	Regalia
cântico	idulias	rémora
casarias	inclyto	renúncia
chalcedonia	index	réprobo
chrysólitro	indócil	Sardónycó
chrysópraso	índole	séquito
collýrio	Levítico	sóror
cómplice	lóbrego	súpplica
colónia	Mediania	sýmbolo
Decálogo	mérito	sýmmetria
demóra	Números	sýnagoga
deuteronomio	Oméga	Topázio
diáfano	Páramos	* <i>elegantia</i>
dilúvio	pedáneo	† <i>politia</i>
		tribúno

tribúno
Vicaria

unánime
unigénito

Xácaras
Zizânia

§. 2.

Nomes Proprios de Homens e Mulheres.

Abdénago	Athanásio	Dámaris
Acháico	Attaíde	Dámaso
Affonso	Barachías	Dario
A'gabo	Bárbora	Debóra
Agapito	Bartholoméu	Demas
Agostinho	Benedito	Demétrio
A'gueda	Bento	Diána
Aléixo	Bernice	Didymo
Alexandre	Boaventúra	Diogo
Alphêo	Bonifácio	Dionýsio
A'lvarez	Brigida	Diótrephe
A'lvoro	Cándace	Domingos
Ambrósio	Cárlos	Dórcas
A'mplias	Cástor	Dorothea
Ananias	Catherina	Eleazar
Andronico	Cecilia	Elias
A'нна	Céphas	Eliézer
Antiocho	César	Eliféu
Antipas	Christiána	E'lymas
Apelles	Christiano	Enéas
Apóllos	Christina	E'paphras
A'pphia	Christóvão	Epaphrodito
A'ppio	Chúfas	Epéneto
A'quilas	Cláudia	Epicurêbs
Archelão	Cláudio	E'sdras
Areopagita	Clemente	Estéphanas
A'retas	Constança	Estóicos
Aristobúlo	Cornélio	E'va
A'rtemas	Cyrénio	Eubúlo
Asýncrito	Dálila	Eugénio

Euníca

Euníca	Júlia	Nicodémos
Evódia	Júlio	Nicolão
Euphrosýna	Júnias	Níger
Ensébio	Júpiter	Nýmphas
E'utycho	Lázaro	Olýmpas
Ezechîas	Lebbêo	Onésimo
Faria	Levítas	Onesiphoro
Federíco	Libertinos	Osêas
Félix	Lóida	Ozîas
Fernández	Lourénço	Pátrobas
Fortunáto	Lúcas	Pédro
Frideríco	Lúcifer	Pérsida
Gáyo	Lúcio	Phariseos
Gólias	Luíza	Philadélphia
Gouvêa	Luzia	Philémon
Grácia	Lýdia	Philéto
Gregório	Lyfánias	Philólogo
Guilhélmo	Lýsias	Phlegónte
Heléna	Mafóma	Pilátos
Hermógenes	Magdaléna	Polycárpo
Heródes	Malachîas	Póncio
Heródias	Márcos	Pórcio
Hierónymo	Marîa	Príscas
Hymenêo	Margarida	Próchoro
Jairo	Martinho	Públio
Jáson	Mattathîas	Púdens
Jechonîas	Matthéus	Rhóde
Jeremîas	Matthîas	Rodrigo
Joáнна	Mercúrio	Rodríguez
Jónas	Messîas	Sadducêos
Jónathas	Michêas	Sáncho
Jorge	Nehemîas	Saphíra
Josías	Néreo	Scévas
Isaías	Néro	Sérgio
Júdas	Nicánor	Sílas

Silvâno

Silváo	Tércio	Tobâs
Sífera	Thaddèo	Tróphimo
Sópater	Theodoríco	Tryphéna
Sophîa	Theodóro	Tryphósa
Sosípater	Theodósia	Týchico
Sósthenes	Theodósio	Urbáno
Stáchys	Theóphilo	Urîas
Susánna	Théudas	Zachariâs
Sylvéstre	Tibério	Zachèo
Sýntycha	Timèo	Zebedèo
Tabítha	Timótheo	Zénas

§. 3.

Nomes Proprios de Terras, Cidades, e Nagoens.

Abiléne	A"rabes	Bengála
Acháya	Arábia	Berberîa
Adramytténo	Arábigo	Beréa
A"dria	Arábio	Bethábara
A"frica	Areópago	Bethânia
Africâno	Arimathêa	Bethésda
Alcáçare	Arménia	Bethsáida
Alcántara	Arménio	Biscaíno
Alemánha	A"fia	Biscáya
Aléppo	Assýria	Bithýnia
Alexandria	Assýrio	Bohémia
Alexandríno	Asturiáno	Bohémió
Algárve	Astúrias	Bornèo
Algárvio	Athénas	Brámanes
América	Attalía	Bretánha
Amphípolis	A"ustria	Bruxéllas
Andaluzia	Azóto	Búda
Antiochia	Babylónia	Cádiz
Antípatris	Batávia	Cáiro
A'nveres	Baviéra	Calvário
Apollónia	Belgrádo	Cambója

Cananêo

Cananêo	Diu	Grêgo
Cândia	Egýpcios	Hambúrgo
Cantuária	Egýpto	Hebráico
Cappadócia	Elamita	Hebrêo
Castelhano	Ephésio	Hierápolis
Castella	E'pheso	Hollánda
Catalúnha	Epíro	Jão
Cénchreas	Esclavónia	Jáva
Cesarêa	Escócia	Icónio
Céyta	Espánha	Idumêa
Chaldáico	Estochólmo	Illýrico
Chaldêos	Ethíope	I'ndia
China (terra)	Ethiópia	I'ndio
China (homem)	Evísa	Inglaterra
Chípre	E'vora	Jorgia
Cilícia	Euphrátes	Irlanda
Cláuda	Európa	Islândia
Cochinchina	Europêos	Israelita
Constantinópla	Flamengo	Itália
Copenhága	Flândres	Italiáno
Corínthio	Frânça	Iturêa
Coríntho	Gábbatha	Judáico
Córsega	Gadarêno	Judêa
Cracóvia	Galácia	Lamêgo
Créta	Gálata	Laodicêa
Cýprio	Gáles	Lafêa
Cýpro	Galilêa	Lerida
Cyrêne	Galilêo	Leyria
Cyrénio	Gallêgo	Líbano
Dalmácia	Galliza	Liórne
Dalmanútha	Gascónha	Lisboa
Dálmata	Gergeféno	Lithostróto
Decápolis	Gôa	Lithuânia
Dinamárca (t.)	Gólgotha	Livónia
Dinamárca (b.)	Grécia	Lóndres

C

Lorrêna

Lorréna	Pérgamo	Seleucîa
Lováyna	Pérfa	Setúval
Lycaónia	Pérfia	Sevilha
Lýcia	Perfiáno	Sicília
Macáo	Pescariã	Smýrna
Macedónia	Phenícia	Sodóma
Madéyra	Philadélphia	Sofála
Mágdala	Philistêo	Suécia
Maláca	Phrygia	Suécio
Málaga	Pisidia	Suíssa
Maláyo	Poláco	Suíffo
Malbórca	Polónia	Súria
Marfélha	Prága	Suriáno
Média	Prússia	Syracúsa
Médo	Ptolemáida	Sýria
Mesopotámia	Putéolos	Syriaco
Milêto	Ratisbóna	Sýrio
Mityléne	Rhégio	Tángere
Módena	Rhódas	Tanjâor
Morêa	Róma	Távira
Moscóvia	Románo	Tercéyra
Moscovíta	Rússia	Thessália
Mourisco	Rúffio	Thessalonica
Móuro	Sabóya	Thrácia
Múrcia	Saboyáno	Thyatíra
Mýfia	Salamína	Thyatirêo
Nápoles	Salmóne	Tibérias
Neápolis	Samarîa	Trachoníte
Nicópolis	Samaritáno	Transylvânia
Nínive	Samátra	Trôas
Noroêga	Samothrácia	Trogýllion
Oxónia	Sardénha	Tudéscio
Palestina	Sarépta	Túrco
Pamphýlia	Sárdes	Tarquêsco
Pátara	Saxónia	Turquia
		Valénça

Valença	Vienna	U"ngaros
Venêza	Vitembérge	Ungria.

§. 4.

Nomes Appellativos accentuados na ultima.

Abbà	Ecclesiastés	matrìz
alcanfôr	elí	mercé
alcorão	eloî	mestèr
almocadèm	envergnès	Oxalá
altivès	enxadrez	Paíz
amèn	ephphatá	petipé
arnês	euroclydòn	pleuriz
assás	Faràs	Quiçá
Candidèz	farnesís	Rabbí
canifràs	fatiofìm	rabbuní
carão	frenesí	racá
caril	Gadamecís	raiz
castôr	Hofanná	Sabachtaní
ceifão	Jehová	fatanás
centurião	Lammá	feirão
cherubim	librè	feraphim
civil	Mammòn	Talithá cumí
civís	mannâ	Vaivèm
corbàn	mantèm	viudès
cortèz	maràn athá	Xadres.

§. 5.

*Nomes de Homens e Mulheres
accentuados na ultima.*

Aaròn	Achâz	Amòn
Abbadòn	Achìm	Amòs
Abiá	Adàm	André
Abjathàr	Addí	Annàs
Abiud	Agàr	Antão
Abrahàm	Aminadàb	Aram

Arphaxad	Elmodàm	Joràm
Afà	Emmanuel	Jorim
Afer	Endch	Josaphat
Azòr	Enòs	Joseph
Baàl	Ephraim	Josès
Balaàm	Esaù	Josué
Balac	Eslí	Isaac
Balthasar	Esròm	Isabel
Barac	Esther	Isaschar
Barnabàs	Gabriel	Ismael
Barnabé	Gallion	Israel
Barrabàs	Gamaliel	Kis
Beatriz	Gaspar	Lamech
Beelzebùl	Gedeon	Leonor
Belchior	Godofré	Levi
Belial	Helí	Lusbel
Benjamin	Hemor	Luiz
Boanerges	Hermàs	Maath
Bodz	Hermès	Madian
Bosor	Herodion	Magog
Cain	Jacob	Mainan
Cainan	Jambres	Malaleel
Caiphàs	Janné	Manahen
Chloè	Jannès	Manassès
Cleophàs	Jared	Manoel
Cleophé	Jephthé	Martim
Coré	Jessé	Mathusalá
Cosam	Jesús	Mattathá
Daniël	Jezabel	Matthan
David	Inès	Matthar
Dinis	Joachim	Meleá
Ebèr	Joannàs	Melchi
Eliakim	João	Melchior
Elisabeth	Joel	Melchisedec
Eliud	Jonan	Michael

Miguèl

Miguèl	Phalèg	Salmòn
Mnaïòn	Phanuèl	Samsòn
Molòch	Pharaô	Samuèl
Moyfès	Pharès	Sarùch
Naamàn	Pollùz	Saùl
Naassòn	Rachàb	Sebastiào
Nabucodonosòr	Rachèl	Semei
Nachòr	Ragaû	Severim
Naggé	Raphaël	Simào
Nahùm	Remphàn	Simeào
Nathàn	Refá	Thamàr
Nathanaèl	Roboàm	Tharé
Nephthali	Rubèn	Thomàs
Nerão	Sadòc	Thomé
Nerí	Salá	Timòn
Noè	Salamào	Zabulòn
Obèd	Salathièl	Zará
Parmenàs	Salomé	Zorobabèl.

§. 6.

*Nomes de Terras, Cidades, e Nações
accentuados na ultima.*

Abexim	Batecaló	Canarim
Achèm	Bethlehèm	Capernaùm
Akeldamá	Bethphagé	Catalão
Alcalá	Bisnagá	Cedraõ
Alemão	Bombaìm	Ceilão
Amsterdàm	Brasil (terra)	Charràn
Andalúz	Brasil (homem)	Chaùl
Aragão	Calaturé	Chorazin
Aragonèz	Calicùt	Choromandèl
Armageddòn	Caná	Cingalá
Arracão	Canaàn	Cochim
Baçaim	Cananôr	Comorim
Bașorá	Canará	Coulão

Cranganôr	Irlandêz	Pegú
Dinamarquêz	Judá	Perú
Emmaüs	Latim	Phenix
Enôn	Leão	Portugal
Escocêz	Macassar	Portuguêz
Espanhól	Maçná	Quedá
Francêz	Madagascár	Quiloá
Genezarêth	Madrid	Ramá
Gethsemané	Maduré	Sabá
Gibaltár	Mailapôr	Salém
Golcondá	Malabár (<i>terra</i>)	Salim
Guiné	Malabár (<i>homem</i>)	Siám
Hebrôn	Mangalôr	Sião
Hollandêz	Maranhão	Sichár
Horêb	Meliapôr	Sichêm
Japão (<i>terra</i>)	Milão	Sidôn
Japão (<i>homem</i>)	Mogôr	Siloê
Japonêz	Na in	Siná
Jerichó	Nazarêth	Sináy
Jerusalém	Negapatão	Socotorá
Inglêz	Nicobár	Taná
Jordão	Ormúz	Tabôr
Jorgim	París	Travancôr.

§. 7.

*Differença entre o Accento dos Nomes
e o dos Verbos.*

NOMES.

A adúltera
a ágoa
o alívio
a áncora
a angústia
o ánimo
o apóstata

VERBOS.

ella adultéra
elle agôa
eu alívio
elle ancóra
elle angustia
eu ánimo
elle apostáta

o bene:

o benefício	eu benefício
a calúmnia	elle calumnîa
o câmbio	eu cambîo
o capítulo	eu capítulo
o cómputo	eu compúto
continuo	eu continûo
continua	elle continûa
contrário	eu contrario
contrária	ella contraria
contrárias	tu contrarias
célebre	que elle célèbre
o depósito	eu depósito
a dúvida	elle duvida
o estímulo	eu estímulo
o exército	eu exercito
a glória	elle gloria
o hábito	eu habito
a hospeda	ella hospêda
o idólatra	elle idolâtra
a indústria	elle industria
a injúria	elle injuria
o intérprete	que elle interprête
íntimo	eu intimo
inválido	eu invalido
o júbilo	eu jubilo
a mácula	elle macula
a lástima	elle lastima
a mágoa	elle magôa
a máquina	elle maquina
a matrícula	elle matricula
a mingoa	elle mingôa
o negócio	eu negocêo
o número	eu número
o ódio	eu odio
perpétuo	eu perpetuo

a prática	elle prática
o princípio	eu principio
público	eu publico
o remédio	eu remedio
a réplica	elle replica
o repúdio	eu repudio
a reverência	elle reverencia
solícito	eu solícito
o sýndico	eu syndico
o término	eu termino
vário	eu vario
o vômito	eu vomito
o annúncio	eu annuncio
a pronúncia	elle pronuncia
a renúncia	elle renuncia
a supplica	elle supplica.

§. 8.

Exemplos de outros Verbos accentuados.

abreviô	desagô	invôco
agô	desarrágo	perdô
apazigô	descúyo	reconcilhô
averigô	diminô	redargô
confidêro	distingo	saúdo
cúyo	engâno	femêo
delibêro	impúto	significo.
eu fáybo, (tenho sabor,) tu fábes, elle fábe.		

Supplemento do Capitulo segundo.

carniceria	quináo	venêno
despóys	trigésimo	vexiga
póys	veádo	undécimo
profâno	velúdo	urbâno.

Cap. 3. §. 1.

áustro	desperdícios	maynáto
auxílios	longá nime	ridicularia.

pag. 30 e 32 *Vocabulario de lease Nomes Accentuados.*